



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
16 October 2015
Russian
Original: English

Семидесятая сессия

Третий комитет

Пункт 106 повестки дня

Предупреждение преступности и уголовное правосудие

Беларусь: проект резолюции

Улучшение координации усилий по борьбе с торговлей людьми

Генеральная Ассамблея,

вновь заявляя о своем решительном осуждении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, которая представляет собой преступление и серьезную угрозу для достоинства и физической неприкосновенности человека, прав человека и развития,

вновь заявляя о своей озабоченности тем, что, несмотря на меры, постоянно принимаемые на международном, региональном и национальном уровнях, торговля людьми остается для международного сообщества одной из серьезнейших проблем, которая также препятствует осуществлению прав человека и требует более согласованных коллективных и комплексных ответных действий на международном уровне,

памятуя о том, что все государства обязаны принимать надлежащие меры, с тем чтобы предупреждать, расследовать преступления торговли людьми и наказывать совершивших их лиц, а также обеспечивать спасение и защиту потерпевших, и что невыполнение этого обязательства нарушает и ограничивает или сводит на нет осуществление прав человека и основных свобод потерпевших,

с удовлетворением отмечая принятие руководителями стран мира итогового документа саммита Организации Объединенных Наций для принятия повестки дня в области развития на период после 2015 года под названием «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года»¹ и приветствуя приверженность государств-членов принятию срочных и эффективных мер в целях искоренения торговли людьми во всех ее формах,

¹ Резолюция 70/1.



вновь подтверждая обязательство разрабатывать, применять и усиливать эффективные меры в целях борьбы со всеми формами торговли людьми и в целях ликвидации всех этих форм, с тем чтобы противодействовать спросу на жертв этой торговли и защищать ее жертв, которое взяли на себя мировые лидеры на Саммите тысячелетия², на Всемирном саммите 2005 года³ и на состоявшемся в 2010 году пленарном заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященном целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия⁴,

ссылаясь на Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности⁵, Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности⁶, в котором содержится определение преступления торговли людьми, Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии⁷, и Дополнительную конвенцию об упразднении рабства, работорговли и институтов и обычаев, сходных с рабством⁸,

принимая к сведению принятие Протокола 2014 года к Конвенции Международной организации труда (№ 29) о принудительном труде 1930 года, в котором подчеркивается связь между принудительным трудом и торговлей людьми,

признавая значение Глобального плана действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми, принятого Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 64/293 от 30 июля 2010 года, и подчеркивая важность его полного осуществления,

вновь подтверждая, что Глобальный план действий был разработан, чтобы:

а) способствовать всеобщей ратификации Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, а также других соответствующих международных документов, касающихся торговли людьми, и повысить эффективность осуществления соответствующих документов о борьбе с торговлей людьми,

б) способствовать укреплению политической приверженности государств-членов делу предупреждения торговли людьми и борьбы с ней, а также усилению их правовых обязательств в этой области,

в) способствовать принятию на национальном, региональном и международном уровнях всеобъемлющих, скоординированных и последовательных мер по противодействию торговле людьми,

² Резолюция 55/2.

³ Резолюция 60/1.

⁴ Резолюция 65/1.

⁵ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2225, No. 39574.

⁶ Ibid., vol. 2237, No. 39574.

⁷ Ibid., vol. 2171, No. 27531.

⁸ Ibid., vol. 266, No. 3822.

d) способствовать применению правозащитного подхода, обеспечивающего учет гендерных и возрастных аспектов, при устранении всех факторов, делающих людей уязвимыми перед торговлей людьми, и усилении ответных мер в области уголовного правосудия, необходимых для предупреждения торговли людьми, защиты жертв и судебного преследования лиц, занимающихся торговлей людьми,

e) повысить степень информированности об этой проблеме в рамках системы Организации Объединенных Наций, а также среди государств и других заинтересованных сторон, таких как частный сектор, гражданское общество и международные и национальные средства массовой информации, а также среди широкой общественности,

f) укрепить сотрудничество и координацию между всеми соответствующими заинтересованными сторонами, включая государства-члены, международные организации, организации гражданского общества и частный сектор, и в рамках различных органов системы Организации Объединенных Наций с учетом имеющегося передового опыта и извлеченных уроков,

ссылаясь на свои резолюции 61/180 от 20 декабря 2006 года, 64/178 от 18 декабря 2009 года, 67/190 от 20 декабря 2012 года и 68/192 от 18 декабря 2013 года об улучшении координации усилий по борьбе с торговлей людьми и другие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи по вопросу о торговле людьми⁹,

ссылаясь также на резолюцию 2015/23 Экономического и Социального Совета от 21 июля 2015 года об осуществлении Глобального плана действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми и предыдущие резолюции Совета по вопросу о торговле людьми,

ссылаясь далее на резолюцию 23/5 Совета по правам человека от 13 июня 2013 года, озаглавленную «Торговля людьми, особенно женщинами и детьми: усилия по борьбе с торговлей людьми в рамках производственно-сбытовых цепей предприятий»¹⁰, и другие соответствующие резолюции Совета о торговле людьми,

с удовлетворением принимая к сведению Дохинскую декларацию о включении вопросов предупреждения преступности и уголовного правосудия в более широкую повестку дня Организации Объединенных Наций в целях решения социальных и экономических проблем и содействия обеспечению верховенства права на национальном и международном уровнях, а также участию общественности, которая была принята тринадцатым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, состоявшимся 12–19 апреля 2015 года в Дохе, и в которой государства-члены вновь заявили о своем стремлении принимать соответствующие меры для предупреждения и пресечения торговли людьми и для обеспечения защиты жертв,

⁹ Резолюции 55/67, 58/137, 59/166, 61/144, 63/156 и 63/194.

¹⁰ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят восьмая сессия, Дополнение № 53 (A/68/53)*, глава V, раздел A.

напоминая о принятии Декларации по итогам диалога на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии¹¹, проведенного 3 и 4 октября 2013 года, и о приверженности государств-членов, в частности, предотвращению торговли людьми и борьбе с ней, защите жертв торговли людьми, подчеркивая необходимость создания или совершенствования, в зависимости от обстоятельств, национальных и региональных стратегий борьбы с торговлей людьми и укрепления сотрудничества в деле предотвращения торговли людьми, преследования лиц, занимающихся такой торговлей, и защиты жертв такой торговли,

признавая важную роль Межучрежденческой координационной группы по борьбе с торговлей людьми в налаживании, в контексте борьбы с торговлей людьми во всем мире, координации и сотрудничества между, в частности, Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Детским фондом Организации Объединенных Наций, Структурой Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (Структура «ООН-женщины»), Международной организацией труда, Международной организацией по миграции, Программой развития Организации Объединенных Наций, Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и другими межправительственными организациями в рамках их существующих мандатов,

признавая также, что Межучрежденческая координационная группа в рамках своего мандата вносит вклад в осуществление Глобального плана действий, и с удовлетворением отмечая деятельность Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в качестве координатора работы Группы,

особо отмечая центральную роль деятельности Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в глобальной борьбе с торговлей людьми, особенно в оказании технической помощи в осуществлении Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию против транснациональной организованной преступности, на основе использования и дальнейшего совершенствования инструментов технической помощи и издания публикаций в поддержку усилий государств-членов по борьбе с торговлей людьми,

признавая необходимость дальнейшего налаживания глобального партнерства в борьбе с торговлей людьми и необходимость дальнейшей работы над формированием более совершенного комплексного и скоординированного подхода к предотвращению торговли людьми, борьбе с ней и предоставлению защиты и помощи ее жертвам через надлежащие национальные, региональные и международные механизмы,

¹¹ Резолюция 68/4.

признавая также, что для решения проблемы торговли людьми, особенно женщинами и детьми, важное значение имеют механизмы и инициативы правительств и межправительственных и неправительственных организаций, касающиеся двустороннего, субрегионального, регионального и международного сотрудничества, включая обмен информацией об эффективной практике,

подчеркивая необходимость защиты жертв торговли от заключения в тюрьму и судебного преследования, даже в тех случаях, когда государства не располагают достаточными или вовсе какими бы то ни было формальными процедурами для их идентификации,

признавая, что для эффективного противодействия угрозе торговли людьми и других современных форм рабства насущно необходимо широкое международное сотрудничество между государствами-членами и соответствующими межправительственными и неправительственными организациями,

признавая также, что жертвы торговли людьми нередко подвергаются множественным формам дискриминации и насилия, в том числе на почве гендерной и этнической принадлежности, возраста, инвалидности, культуры и религии, а также национального или социального происхождения, что эти формы дискриминации могут и сами способствовать торговле людьми и что женщины и дети без гражданства или без регистрации рождения особенно уязвимы для торговли людьми,

подчеркивая необходимость поощрять и защищать права жертв торговли людьми и реинтегрировать пострадавших в общество, в том числе посредством учета, в необходимых случаях, Рекомендуемых принципов и руководящих положений по вопросу о правах человека и торговли людьми¹² и комментария к ним, подготовленного Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, а также Руководящих принципов защиты детей-жертв торговли, разработанных Детским фондом Организации Объединенных Наций,

приветствуя усилия государств-членов, учреждений Организации Объединенных Наций, международных организаций, организаций гражданского общества и частного сектора по решению проблемы торговли людьми, включая женщин и девочек как группу, находящуюся в наиболее уязвимом положении, и призывая их еще больше активизировать свои усилия и сотрудничество, в том числе посредством как можно более широкого обмена своими знаниями и передовыми методами практической работы,

подтверждая, что весьма важным компонентом борьбы с торговлей людьми является наращивание потенциала, и подчеркивая в этой связи необходимость активизировать международное сотрудничество в борьбе с торговлей людьми, а также оказание странам технической помощи, включая поддержку их программ развития, в целях укрепления их способности предотвращать торговлю людьми во всех ее формах,

признавая, что сам Глобальный план действий и Целевой фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв торговли людьми, особенно женщинами и детьми, учрежденный во исполнение Глобального плана действий, преследуют цель повышения уровня осведомленно-

¹² E/2002/68/Add.1.

сти о положении жертв торговли людьми и предоставления им гуманитарной, юридической и финансовой помощи по установленным каналам оказания помощи, таким как правительственные, межправительственные и неправительственные организации,

подтверждая важность гуманитарной, юридической и финансовой помощи жертвам торговли людьми, в том числе через правительственные, межправительственные и неправительственные организации, включая Целевой фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и Целевой фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря¹³, в котором, среди прочего, содержится информация об усилиях всех заинтересованных сторон по содействию более эффективному осуществлению Глобального плана действий,

принимая к сведению также доклады Специального докладчика по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми¹⁴,

признавая, что согласно Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности учреждается Конференция участников Конвенции, призванная расширять возможности государств-участников по борьбе с транснациональной организованной преступностью, а также содействовать осуществлению и проводить обзор хода осуществления Конвенции, включая Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию против транснациональной организованной преступности,

1. *настоятельно призывает* государства-члены, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о том, чтобы в первоочередном порядке ратифицировать Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности⁵ и Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности⁶, или присоединиться к этим двум правовым актам, учитывая их центральную роль в противодействии торговле людьми, а также настоятельно призывает государства, являющиеся их участниками, к их полному и эффективному осуществлению;

2. *настоятельно призывает* государства-члены и другие заинтересованные стороны, упомянутые в Глобальном плане действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми, и предлагает Конференции участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и соответствующим международным, региональным и субрегиональным организациям в рамках их соответствующих мандатов продолжать содействовать полному и эффективному осуществлению Глобального плана действий, в том числе посредством укрепления сотрудничества и улучшения координации между собой в достижении этой цели;

¹³ A/70/94.

¹⁴ A/69/279 и A/70/260.

3. *признает*, что ликвидация торговли людьми и обеспечение доступа к правосудию для всех, включая жертв торговли людьми, являются обязательным условием достижения результатов в области устойчивого развития;

4. *предлагает* государствам-членам должным образом учитывать обязательства по борьбе с торговлей людьми и искоренению торговли людьми во всех ее формах, которые взяли на себя мировые лидеры на саммите Организации Объединенных Наций по принятию повестки дня в области развития на период после 2015 года¹, Саммите тысячелетия², Всемирном саммите 2005 года³ и на состоявшемся в 2010 году пленарном заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи⁴;

5. *напоминает о* проведении 13–15 мая 2013 года совещания Генеральной Ассамблеи на высоком уровне в ходе ее шестьдесят седьмой сессии для оценки прогресса в осуществлении Глобального плана действий, которое, в частности, продемонстрировало наличие твердой политической воли к тому, чтобы наращивать усилия по борьбе с торговлей людьми;

6. *напоминает также о* своем решении начиная со своей семьдесят второй сессии проводить на четырехлетней основе оценку прогресса, достигнутого в осуществлении Глобального плана действий, и в этой связи постановляет созвать в рамках имеющихся ресурсов заседание высокого уровня Генеральной Ассамблеи на ее семьдесят второй сессии не позднее октября 2017 года, посвятив его анализу достижений, пробелов и сложностей, в том числе в деле осуществления соответствующих правовых актов;

7. *просит* Генерального секретаря принять в тесном сотрудничестве с государствами-членами все необходимые меры к организации указанного заседания высокого уровня и предлагает Председателю Генеральной Ассамблеи назначить двух сокоординаторов, которые помогут провести с государствами-членами неофициальные консультации открытого формата на предмет определения порядка проведения этого заседания, включая вопрос об участии международных, региональных и субрегиональных организаций, а также гражданского общества, в том числе неправительственных организаций, частного сектора и средств массовой информации, чья роль подчеркивается в Глобальном плане действий;

8. *напоминает о* своем решении провозгласить 30 июля Всемирным днем борьбы с торговлей людьми, который будет отмечаться ежегодно, и, приветствуя совместные мероприятия, проведенные по случаю Всемирного дня государствами-членами, учреждениями Организации Объединенных Наций, другими международными организациями и гражданским обществом, предлагает всем заинтересованным сторонам продолжать сотрудничество в этой области с целью повышать осведомленность о проблеме торговли людьми и о положении жертв подобных преступлений и поощрять и защищать их права;

9. *заявляет о поддержке* деятельности Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, подтверждает просьбу к Генеральному секретарю оказывать адекватную поддержку Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию и предлагает государствам-членам перечислять Управлению добровольные взносы, предназначенные для оказания государствам-членам помощи по их просьбе;

10. *рекомендует* Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности сотрудничать с соответствующими международными организациями, находящимися вне системы Организации Объединенных Наций, и предложить таким организациям и заинтересованным государствам-членам участвовать, в соответствующих случаях, в заседаниях Межучрежденческой координационной группы по борьбе с торговлей людьми и информировать государства-члены о расписании работы Группы и достигнутом ею прогрессе;

11. *предлагает* Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в качестве координатора работы Межучрежденческой координационной группы и другим соответствующим учреждениям системы Организации Объединенных Наций продолжать расширять свою деятельность, связанную с осуществлением соответствующих международных документов и Глобального плана действий;

12. *предлагает* государствам-членам заниматься устранением социальных, экономических, культурных, политических и иных факторов, которые обуславливают уязвимость людей перед торговлей людьми, таких как бедность, безработица, неравенство, гуманитарные чрезвычайные ситуации, включая вооруженные конфликты и стихийные бедствия, сексуальное насилие, дискриминация по признаку пола и социальная изоляция и маргинализация, а также культура терпимости к насилию в отношении женщин, молодежи и детей;

13. *призывает* государства-члены, международные организации, организации гражданского общества и частный сектор поддержать и активизировать усилия по предупреждению торговли людьми в странах происхождения, транзита и назначения, акцентируя внимание на спросе, способствующем всем формам торговли людьми, и на товарах и услугах, производимых в результате торговли людьми;

14. *призывает* государства-члены продолжать свои усилия по введению уголовной ответственности за торговлю людьми во всех ее формах, в том числе в целях эксплуатации труда и сексуальной эксплуатации детей в коммерческих целях, в том числе туристами, осудить эту практику и подвергать лиц, занимающихся торговлей людьми, и их посредников следствию, судебному преследованию и наказанию, предоставляя в то же время защиту и помощь жертвам торговли людьми при полном уважении их прав человека, и предлагает государствам-членам и далее поддерживать те учреждения Организации Объединенных Наций и международные организации, которые активно занимаются защитой потерпевших;

15. *напоминает* о втором консультативном совещании на тему укрепления партнерских отношений с национальными докладчиками по вопросу о торговле людьми и аналогичными механизмами, которое было проведено в мае 2014 года в Бангкоке и организаторами которого совместно выступили Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, Специальный докладчик по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми, и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, и напоминает также о создании неофициальной сети таких механизмов по всему миру для последовательной борьбы с торговлей

людьми, обмена информацией и передовой практикой и использования разного рода национального опыта;

16. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в качестве управляющего Целевым фондом добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв торговли людьми, особенно женщинами и детьми, продолжать побуждать государства и всех заинтересованных лиц вносить взносы в Целевой фонд;

17. *приветствует* публикацию Всемирного доклада о торговле людьми за 2012 год и Всемирного доклада о торговле людьми за 2014 год, подготовленных Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, ожидает следующий подобный доклад, который будет подготовлен Управлением в 2016 году во исполнение Глобального плана действий, и призывает государства-члены предоставлять Управлению собранные на основе фактических материалов данные о моделях, формах и движении торговли людьми;

18. *предлагает* государствам-членам должным образом учитывать при разработке повестки дня в области развития на период после 2015 года обязательство бороться с торговлей людьми, которое взяли на себя мировые лидеры на Саммите тысячелетия², на Всемирном саммите 2005 года³ и на состоявшемся в 2010 году пленарном заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи⁴;

19. *призывает* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и других членов Межучрежденческой координационной группы продолжать вносить вклад в соответствии со своими нынешними мандатами в осуществление Глобального плана действий и в этой связи вновь предлагает Управлению и другим членам Группы выработать в сотрудничестве с государствами-членами перечень запланированных на период до конца 2017 года конкретных мер, нацеленных на претворение в жизнь Глобального плана действий, и представить его соответствующим образом Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии;

20. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.